

## FRANÇAIS

### E751E

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

#### CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE

- 2 guides de coupe cheveux pour 32 longueurs (de 3 à 18mm et de 21 à 36mm, avec un pas de 1 mm)
- Lames:
  - Moveable mobile* : CMS (Chrome-Molybdène-Stainless Steel) : couteau ultra-résistant
  - Couteau fixe* : acier inoxydable
- Bouton ON/OFF
- Mollette de réglage avec système de verrouillage intégré pour une hauteur de coupe sécurisée
- Affichage latéral de la hauteur choisie
- Témoin de charge
- Fiche pour charger l'appareil
- Brosse de nettoyage

**ATTENTION, CET APPAREIL NE FONCTIONNE PAS SUR SECTEUR ET DOIT ÊTRE CHARGÉ AVANT UTILISATION.**

#### CHARGER LA TONDEUSE

- Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, la charger pendant 16 heures. S'assurer que l'interrupteur de la tondeuse est en position OFF.
- Vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé.
- Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant un minimum de 45 minutes.
- La durée des charges suivantes est de 8 heures.

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL  
Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ. De plus, la pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

#### UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Très pratique, le guide de coupe vous garantit une hauteur de coupe égale.  
Toujours placer le guide de coupe avant d'allumer la tondeuse, et étendre la tondeuse pour changer de guide.

##### • Pour placer le guide de coupe :

- Tourner la mollette de réglage en arrière jusqu'au repère « 3 » de l'affichage latéral (Fig. 1).
- Accrocher le guide de coupe par l'avant en glissant les crochets latéraux du support de la tondeuse dans les creux correspondants du guide de coupe (Fig. 2).
- Poursuivre par une légère rotation puis presser jusqu'au clic (Fig. 3).

##### • Pour retirer le guide de coupe (Fig. 4):

- Saisir le guide de coupe par les côtés, en appliquant une légère pression afin que le crochet arrière recule et libère le guide.
- Soulever le guide de coupe en opérant une rotation vers l'avant de la tondeuse pour retirer le guide.

#### MISE EN MARCHE ET UTILISATION

Pour ajuster la hauteur de coupe de la tondeuse, actionner la mollette de réglage (4) vers le haut ou vers le bas. La hauteur choisie s'affiche sur les côtés droit et gauche de l'appareil.

Actionner le bouton ON/OFF.

Vous pouvez changer la hauteur de coupe à tout moment. Grâce au SMART ADJUSTING SYSTEM, la hauteur de coupe choisie est maintenue quelque soit l'angle d'inclinaison de la tondeuse et vous garantit un résultat précis.

#### ENTRETIEN

Retirer le guide de coupe après chaque utilisation.

Un entretien régulier des lames de la tondeuse permettra de la maintenir en état de fonctionnement optimal.

##### Lames démontables

Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables. Assurez-vous que la tondeuse est éteinte. Tenir la tondeuse en dirigeant les lames vers le haut et les détacher en appuyant à la pointe des lames (Fig. 5). Brossez les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les cheveux.

Rincer les lames. L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec l'eau. Laisser sécher les lames à l'air libre avant de les replacer sur l'appareil.

##### Lames auto-lubrifiantes

Les lames de votre tondeuse sont équipées d'un tampon réservoir qui distille la quantité d'huile nécessaire au bon fonctionnement de votre tondeuse, utilisation après utilisation. Il est cependant recommandé de recharger périodiquement, dès que l'on constate une baisse de rendement de l'appareil. Démontez les lames comme indiqué ci-dessus. Déposez avec soin quelques gouttes de l'huile BaByliss sur le tampon (Fig. 6).

Remplacez ensuite les lames sur la tondeuse.

L'huile BaByliss a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évapore pas et ne ralentit pas les lames. Il est possible de se procurer des lames de rechange lorsque celles-ci sont usées ou abîmées.

## ENGLISH

### E751E

Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

#### PRODUCT FEATURES

- 2 cutting guides for hair, 32 lengths (from 3 to 18mm and from 21 to 36mm, in 1 mm steps)
- Blades:
  - Moveable blade*: CMS (Chrome-Molybdenum-Stainless Steel): ultra-hardwearing
  - Fixed Blade*: stainless steel
- ON/OFF switch
- Control wheel with built-in locking system for safe cutting length
- Lateral display of selected length
- Charging indicator light
- Plug for charging
- Cleaning brush

**CAUTION, THIS APPLIANCE DOES NOT OPERATE WHILE ON THE MAINS AND SHOULD BE CHARGED BEFORE USE.**

#### CHARGING THE TRIMMER

- Insert plug into appliance and connect the adapter. Before using the trimmer for the first time, allow it to charge for 16 hours. Make sure the trimmer's switch is in the OFF position.
- Check that the charging indicator light is on.
- A full charge provides a minimum of 45 minutes' use of the trimmer.
- Subsequent charges should be 8 hours.

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT  
To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every three months. Moreover, full battery life of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles.

#### USE OF THE CUTTING GUIDES

Very practical, the cutting guide guarantees an even cut. Always attach the cutting guide before turning on the clipper and turn the clipper off before changing or removing the guide.

##### • To attach the cutting guide:

- Position the control wheel of the clipper to the mark "3" on the side display (Fig. 1).
  - Attach the cutting guide over the front of the clipper by sliding the tabs on the side of the clipper into the corresponding grooves in the cutting guide (Fig. 2).
  - Then gently rotate and press until you hear it click into place (Fig. 3).
- ##### • To remove the cutting guide (Fig. 4):
- Hold the sides of the cutting guide. Press the tab at the rear of the guide to release it.
  - Remove the cutting guide by rotating the clipper to the front and lifting the guide off.

#### TURNING ON AND USING

To adjust the clipper's cutting length, turn the control wheel (4) up or down. The selected length is displayed on the right or left side of the clipper.

Switch the ON/OFF button.

You can change the cutting length at any time. Thanks to the SMART ADJUSTING SYSTEM, the length of the cut is maintained even if the angle of the clipper varies, so it guarantees precise result.

#### MAINTENANCE

Remove the cutting guide after each use.

Cleaning the clipper blades regularly will maintain their optimal performance.

##### Removable blades

To make cleaning easier, the BaByliss clipper blades can be removed. Make sure the clipper is turned off. Hold the clipper with the blades pointing up and remove them by pressing the top of the blade. (Fig. 5)

Brush the blades using the cleaning brush to remove any hair.

Rinse the blades. The device must never come into contact with water. Let the blades dry in the open air before putting them back onto the device.

##### Self-lubricating blades

The blades of your clipper have a reservoir pad that dispenses the amount of oil necessary for your clipper to operate properly, every time.

It is nevertheless recommended that you occasionally refill, when you notice the clipper isn't performing as well. Remove the blades as described above.

Carefully squeeze a few drops of BaByliss oil onto the pad. (Fig. 6)

Then put the blades back on the clipper.

BaByliss oil is specially formulated for clippers, it will not evaporate or slow the blades down. You can get new blades when these are worn or damaged.

## DEUTSCH

### E751E

Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Anweisung!

#### EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- 2 Scherköpfe für das Kopfhaar mit 32 Schnittlängen (von 3 bis 18mm und von 21 bis 36mm, mit Stufen von 1 mm)
- Klingen:
  - Bewegliches Messer*: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel): ultrabustes Messer
  - Festes Messer*: Rostfreier Edelstahl
- Taste ON/OFF
- Einstellrädchen mit integriertem Riegelsystem, um die Schnitthöhe zu sichern
- Anzeige der gewählten Schnitthöhe auf der Seite
- Ladeanzeige
- Ladestecker
- Reinigungsbürste

**ACHTUNG, DIESES GERÄT KANN NICHT AM STROMNETZ BETRIEBEN WERDEN UND MUSS VOR DEM GEBRAUCH AUFGELADEN WERDEN.**

#### AUFLADEN DES HAARSCHNEIDERS

- Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an. Laden Sie den Haarschneider vor dem ersten Gebrauch 16 Stunden lang auf. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Geräts auf AUS steht.
- Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
- Bei vollständiger aufladung kann Akku der Haarschneider mindestens 45 Minuten lang betrieben werden.
- Die anschließenden Ladezeiten betragen ebenfalls 8 Stunden.

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS  
Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Produkts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zuerst ein Ladezyklus von 16 Stunden und danach zwei Ladezyklen von je 8 Stunden).

#### GEBRAUCH DER SCHERFÜHRUNGEN

Die Scherführung ist sehr praktisch und gewährleistet eine gleichmäßige Schnitthöhe.  
Die Scherführung immer vor den Einschalten des Geräts befestigen, und den Haarschneider zum Wechseln der Scherführungen ausschalten.

##### • Befestigen der Scherführung:

- Das Einstellrädchen auf der Rückseite des Geräts auf die höchste Position stellen (seitliche Anzeige auf « 3 ») (Abb. 1).
- Die Scherführung vorne einhaken, indem die Haken auf der Seite des Halters am Schergerät in die entsprechenden Aussparungen in der Scherführung geschoben werden (Abb. 2).
- Anschließend eine leichte Drehung durchführen und andrücken, bis ein Klickgeräusch zu hören ist (Abb. 3).

##### • Entfernen der Scherführung (Abb. 4):

- Die Scherführung an den Seiten festhalten und leichten Druck ausüben, so dass sich der hintere Haken löst und die Scherführung freigibt.
- Die Scherführung durch eine leichte Drehung in Richtung Vorderseite des Haarschneiders entfernen.

#### EINSCHALTEN UND GEBRAUCH

Zum Einstellen der Schnitthöhe des Schergeräts das Einstellrädchen (4) nach oben oder nach unten betätigen. Die gewählte Höhe wird auf der linken und rechten Seite des Geräts angezeigt.

Betätigen Sie die Taste ON/OFF.

Sie können die Schnitthöhe jederzeit verändern. Dank des SMART ADJUSTING SYSTEM bleibt die Schnitthöhe unabhängig vom Neigungswinkel des Schergeräts immer gleich und gewährleistet ein präzises Resultat.

#### WARTUNG

Die Scherführung nach jedem Gebrauch entfernen.

Durch regelmäßige Wartung der Klingen des Schergeräts kann die optimale Leistungsfähigkeit erhalten werden.

##### Abnehmbare Klingen

Die Klingen des Schergeräts von BaByliss können zur einfachen Reinigung abgenommen werden. Überprüfen Sie, dass das Schergerät ausgeschaltet ist. Das Schergerät mit den Klingen nach oben halten und sie durch Drücken auf die Klingenspitze lösen. (Abb. 5)

Die Klingen mit der kleinen Bürste abbürsten, um die Haarrückstände zu entfernen.

Klingen abspülen. Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen. Die Klingen vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen lassen.

##### Selbstöhlende mesjes

Die Klingen Ihres Schergeräts sind mit einem Reservoireisen ausgestattet, das bei jedem Gebrauch die zum guten Funktionieren Ihres Schergeräts notwendige Menge Öl abgibt. Es ist jedoch ratsam, es regelmäßig nachzufüllen, sobald ein Rückgang der Geräteleistung bemerkbar wird.

Demontieren Sie die Klingen wie oben beschrieben. Geben Sie sorgfältig einige Tropfen Öl von BaByliss auf das Kissen. (Abb. 6)

Danach die Klingen wieder auf dem Schergerät befestigen.

Das Öl von BaByliss wurde besonders für Schergeräte konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen. Ersatzklingen sind im Handel erhältlich, falls diese abgenutzt oder beschädigt sind.

## NEDERLANDS

### E751E

Deze veiligheidsinstructies aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken!

#### KENMERKEN VAN HET PRODUCT

- 2 opzetkammen voor het haar, voor 32 verschillende lengtes (van 3 tot 18mm en van 21 tot 36mm, met een interval van steeds 1 mm)
- Mesjes:
  - Afneembaar mes*: CMS (Chroom-Molybdeen-Stainless Steel): 3. ON/OFF-knop
- ON/OFF-knop
- Instellingswiel met geïntegreerd vergrendelingsstelsysteem voor een beveiligde trimhoogte
- Zijdelings display van de gekozen hoogte
- Ladingsverklikker
- Oplaadstekker
- Reinigingsborstel

**LET OP, DIT APPARAAT WERKT NIET RECHSTREKS OP HET LICHTNET MAAR DIENT VOOR GEBRUIK EERST OPGELADEN TE WORDEN.**

#### DE TONDEUSE OPLADEN

- Steek de stekker in het apparaat en sluit de adapter aan. Voordat u de tondeuse voor het eerst gebruikt, moet u deze gedurende 16 uur opladen. Zorg dat de schakelaar van de tondeuse in de OFF-stand staat.
- Controleer of het ladingverklikkerlampje aan is.
- Volledig opgeladen is de tondeuse minimaal 45 minuten te gebruiken.
- De duur van de volgende laadbeurten is 8 uur.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT

Om de grootst mogelijke autonomie van de batterijen te bereiken en in stand te houden, moet u deze gedurende 16 uur voor het eerste gebruik en ongeveer om de drie maanden opladen. De volle autonomie van het product wordt pas bereikt na drie volledige laadcycli (een cyclus van 16 uur gevolgd door twee cycli van 8 uur).

#### GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN

De handige opzetkam zorgt dat het haar gelijkmatig wordt geknipt.

Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet en schakel de tondeuse uit voordat u de opzetkam verwisselt.

##### • Het plaatsen van de opzetkam:

- Draai het instellingswielje helemaal terug naar streepje « 3 » van de zijkant. (Afb. 1).
  - Bevestig de opzetkam vanaf de voorkant door de haakjes aan de zijkant van de tondeuse in de passende holtes van de opzetkam te schuiven (Afb. 2).
  - Druk de opzetkam vervolgens vast tot u een klik hoort (Afb. 3).
- ##### • Het verwijderen van de opzetkam (Afb. 4):
- Pak de opzetkam aan de zijkant vast en knijp zachtjes zodat het haakje achter wijkt en de opzetkam loskomt.
  - Til de opzetkam omhoog naar de voorkant van de tondeuse om hem te verwijderen.

#### INSCHAKELING EN GEBRUIK

Om de trimhoogte van de tondeuse aan te passen het regelwielje (4) naar boven of naar onder bedienen. De gekozen hoogte wordt aangegeven aan de rechter en de linker kant van het apparaat.

Druk op de ON/OFF-knop.

U kunt de trimhoogte op elk moment aanpassen. Dank zij het SMART ADJUSTING SYSTEM wordt de gekozen trimhoogte in stand gehouden ongeacht de hellingshoek van de tondeuse en dit waarborgt een precies resultaat.

#### ONDERHOUD

De trimgeleider afnemen na elk gebruik.

Een regelmatig onderhoud van de mesjes van de tondeuse maakt het mogelijk deze in optimale bedrijfsstaat te houden.

##### Afneembare mesjes

Om de reiniging te vergemakkelijken zijn de mesjes van de BaByliss tondeuse demonteerbaar. Ga eerst na of de tondeuse wel is uitgeschakeld. De tondeuse met de mesjes naar boven houden en deze losmaken door op de punt van de mesjes te drukken. (Afb. 5)

De mesjes afborstelen met behulp van de reinigingsborstel om de haarresten te verwijderen.

Spoel de mesjes af. Het apparaat mag niet in contact komen met water. Laat de mesjes drogen aan de lucht voordat u deze weer terugplaatst in het apparaat.

##### Zelfsmorende mesjes

De mesjes van uw tondeuse zijn uitgerust met een kussen-reservoir dat de nodige hoeveelheid olie voor de goede werking van uw tondeuse afscheidt bij elk gebruik.

Het is echter toch aan te raden dit reservoir af en toe bij te vullen zodra er een rendement-verlaging van het apparaat vaststelt. Demonteer de mesjes zoals hierboven aangeduid. Breng voorzichtig enkele druppels van de BaByliss-olie op het kussen aan. (Afb. 6)

De mesjes vervolgens opnieuw aanbrengen op de tondeuse.

De BaByliss-olie werd speciaal ontwikkeld voor tondeuses, deze verdampst niet en vertraagt de mesjes ook niet. Het is mogelijk vervangmesjes aan te schaffen als deze versleten of beschadigd zijn.

## ITALIANO

### E751E

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

#### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- 2 guide di taglio capelli per 32 lunghezze (da 3 a 18 mm e da 21 a 36mm, con scarti di 1 mm)
- Lame:
  - Cuchilla móvil*: CMS (Cromo-Molibdeno-Acciaio inossidabile): cotto ultrarresistente
  - Cottoello fisso*: acciaio inossidabile
- Pulsante ON/OFF
- Rotella di regolazione con sistema di chiusura integrato per un'altezza di taglio sempre sicura
- Visualizzazione laterale dell'altezza scelta
- Spia di carica
- Spina per ricarica
- Spazzolina di pulizia

**ATTENZIONE, QUESTO APPARECCHIO NON FUNZIONA CON ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA E DEVE ESSERE CARICATO PRIMA DELL'UTILIZZO.**

#### CARICARE IL RASOIO

- Inserire la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Prima di utilizzare il rasoio la prima volta, lasciarlo in carica per 16 ore. Controllare che l'interruttore del rasoio sia su OFF.
- Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
- Una ricarica completa consente di utilizzare il rasoio per almeno 45 minuti.
- La durata delle ricariche successive è di 8 ore.

INFORMAZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO  
Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, si raggiungerà la massima autonomia solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

#### UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Praticissima, la guida di taglio garantisce un'altezza di taglio uniforme.

Posizionare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per cambiare la guida.

##### • Per posizionare la guida di taglio:

- Ruotare tutta all'indietro la rotella di regolazione (numero "3" della visualizzazione laterale) (Fig. 1).
  - Inserire la guida di taglio anteriormente facendo scorrere i ganci laterali del supporto del rasoio nelle apposite scanalature della guida di taglio (Fig. 2).
  - Proseguire con una leggera rotazione, quindi premere fino allo scatto (Fig. 3).
- ##### • Per togliere la guida di taglio (Fig. 4):
- Afferrare la guida di taglio sui lati; esercitare una leggera pressione, in modo che il gancio posteriore si ritragga e liberi la guida.
  - Sollevarla la guida di taglio, eseguendo una rotazione in avanti del rasoio per togliere la guida.

#### ACCENSIONE E UTILIZZO

Per regolare l'altezza di taglio del rasoio, azionare l'apposita rotella (4) verso l'alto o verso il basso.

L'altezza scelta viene visualizzata sui lati destro e sinistro dell'apparecchio.

Azionare il pulsante ON/OFF.

È possibile cambiare l'altezza di taglio in qualsiasi momento. Grazie al SMART ADJUSTING SYSTEM, la altura di corte scelta viene mantenuta a prescindere dall'angolo d'inclinazione del rasoio, garantendo do sempre la massima precisione nei risultati.

#### PULIZIA

Togliere la guida di taglio dopo ogni utilizzo. Una pulizia regolare delle lame permette al tagliacapelli di mantenere il suo funzionamento ottimale.

##### Lame smontabili

Per pulire più facilmente, le lame del tagliacapelli BaByliss sono smontabili. Verificate che il tagliacapelli sia spento. Tenere il tagliacapelli con le lame rivolte verso l'alto; staccare premendo sulla punta delle lame. (Fig. 5)

Spazzolare le lame con l'apposita spazzola di pulizia per eliminare i capelli.

Risciacquare le lame. L'apparecchio non deve mai entrare a contatto con l'acqua. Lasciare asciugare le lame all'aria aperta prima di riposizionarle sull'apparecchio.

##### Lame autolubrificanti

Le lame del tagliacapelli sono dotate di un tampone serbatoio che distilla la quantità d'olio necessaria per il suo buon funzionamento, uso dopo uso.

Si raccomanda tuttavia di ricaricarlo periodicamente, non appena si nota un peggioramento delle prestazioni dell'apparecchio. Smontare le lame come indicato di seguito. Versare con cura alcune gocce dell'olio BaByliss sul tampone. (Fig. 6)

Riposizionare quindi le lame sul tagliacapelli.

L'olio BaByliss è stato appositamente formulato per il tagliacapelli, non evapora e non rallenta le lame. È possibile procurarsi lame di ricarica quando queste sono consumate o danneggiate.

## ESPAÑOL

### E751E

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

#### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- 2 guías de corte para el pelo con 32 longitudes (de 3 a 18 mm y de 21 a 36 mm, con un paso de 1 mm)
- Cuchillas:
  - Cuchilla móvil*: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel): cuchilla ultrarresistente
  - Cuchilla fija*: acero inoxidable
- Botón ON/OFF
- Rueda de ajuste con sistema de bloqueo integrado, para una altura de corte totalmente segura
- Indicador lateral de la altura elegida
- Encufue de carga
- Cepillo de limpieza

**ATENCIÓN, ESTE APARATO NO FUNCIONA ENCHUFADO A LA RED. RECÁRGUELO ANTES DE USARLO.**

#### CARGA DEL CORTAPELO

- Introduzca la clavija en el aparato y conecte el adaptador. Antes de utilizar el cortapelo por primera vez, cárguelo durante dieciséis horas. Compruebe que el interruptor del cortapelo está en posición OFF.
- Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido.
- Una carga completa permite utilizar el cortapelo durante un mínimo de 45 minutos.
- La duración de las cargas sucesivas es de ocho horas.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO  
Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, realice una carga de dieciséis horas aproximadamente cada tres meses. Debe tener en cuenta que no alcanzará la plena autonomía del producto hasta después de tres ciclos de carga completos (un ciclo de dieciséis horas seguido de dos ciclos de ocho horas).

#### UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE

La guía de corte es un práctico accesorio que permite mantener una altura de corte uniforme.

Coloque siempre la guía de corte antes de encender el cortapelo y apague el cortapelo para cambiar de guía.

##### • Para colocar la guía de corte:

- Gire la rueda de ajuste hacia atrás hasta el tope (marca «3» en el lateral) (Fig. 1).
  - Enganche la guía de corte de adelante hacia atrás, deslizando los ganchos laterales de soporte del cortapelo en los huecos correspondientes de la guía de corte (Fig. 2).
  - Gire ligeramente hacia atrás la guía de corte y empuje hasta que quede encajada (Fig. 3).
- ##### • Para retirar la guía de corte (Fig. 4):
- Sujete la guía de corte por los lados aplicando una ligera presión para que el gancho retroceda y la guía se suelte.
  - Levante la guía de corte inclinándola hacia la parte delantera del cortapelo para retirarla.

## PORTUGUÊS

### E751E

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

#### CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- 2 guias de corte de cabelo para 32 comprimentos (de 3 a 18mm e de 21 a 36mm, com um intervalo de 1 mm)
- Lâminas:
  - Lâmina oscilante*: CMS (aço cromo-molibdeno): lâmina ultrarresistente
  - Lâmina fixa*: aço inoxidável
- Interruptor de alimentação (ON/OFF)
- Selector rotativo de regulação com sistema de bloqueio integrado para uma altura de corte garantida
- Indicação lateral da altura seleccionada
- Indicador de carga
- Ficha para carga
- Escova de limpeza

SVENSKA			
<b>E751E</b>	<b>E751E</b>	<b>E751E</b>	<b>E751E</b>
Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!	Les disse sikkerhetsanvisningene grundig før apparatet tas i bruk!	Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!
<b>PRODUKTEGENSKAPER</b>	<b>PRODUKTEGENSKAPER</b>	<b>TUOTTEEN OMINAISUUDET</b>	<b>ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>2 Klippgueder för hår med 32 långder (från 3 till 18 mm och från 21 till 36 mm, med steg på 1 mm)</li> <li><b>Knivar:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Rörigt blad</i>: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel) – extra starkt skärblad</li> <li>• <i>Fast blad</i>: rostfritt stål</li></ul></li> <li>Knapp ON/OFF (start/stopp)</li> <li>Reglerhjul med integrerat låssystem som säkerställer klipplängden</li> <li>Vald klipphöjd visas på sidodisplay</li> <li>Laddningsindikator</li> <li>Kontakt för laddning</li> <li>Rengöringsborste</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>2 Klippenhoder for hår med 32 længder (fra 3 til 18 mm og fra 21 til 36 mm med trinvis stigning på 1 mm)</li> <li><b>Terät:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Blader</i>: <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Bevegelig blad</i>: CMS (krom-molybden rustfritt stål) – ekstra sterk knivblad</li> <li>• <i>Fast blad</i>: rostfritt stål</li></ul></li> <li>3. ON/OFF-knapp</li> <li>Reguleringsbryter med integrert låsesystem som sikrer klippelengden</li> <li>Valgt lengde som vises på siden</li> <li>Ladeindikator</li> <li>Ladeplugg</li> <li>Rengjøringsbørste</li></ul></li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>2 leikkukauppa hiuksille 32 pituudella (3 - 18 mm ja 21 - 36 mm, 1 mm askelin)</li> <li><b>Terät:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Liikkuva terä</i>: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel): erittäin kestävä terä</li> <li>• <i>Kiinteä terä</i>: rustumattomta terästä</li></ul></li> <li>4. Poistaja rüühios me okoloherwioemno süstemi saafaloha ya asafalee ühös kotih</li> <li>5. Valitun korkeuden näyttö (sivulla)</li> <li>6. Evndeiher förtiötiö</li> <li>7. Φης για förtiötiö</li> <li>8. Bourtröaki kaöariömiö</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>2. οδηγιο κοπήs για τα μαυλιά για 32 μήκη (από 3 έως 18 mm και από 21 έως 36 mm, με βεθμίδια αύξησης ανά 1 mm),</li> <li>2. Λεπίδες: <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Μετακινούμενη λεπίδα</i>: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel): εσάρεπτικα ανθεκτική λεπίδα.</li> <li>• <i>Σταθερή λεπίδα</i>: ανοξείδωτο ατσάλι.</li></ul></li> <li>3. Κομμητή ενάρχηs/διακοπήs λειτουργίαs (ON/OFF)</li> <li>4. Ροδέρια ρύθμισης με ολοκληρωμένο σύστημα ασφαλήs για ασφαλέe ühös kotih</li> <li>5. Οριζόντια ενδειχτή του επιλεγμένου ύψους κοπήs</li> <li>6. Ενδειξη φόρτισης</li> <li>7. Φης για φόρτιση.</li> <li>8. Bourtröaki kaöariömiö</li></ol>
<b>OBSEVERA ATT DENNA APPARAT INTE ÄR NÄTRIVEN OCH MÅSTE LADDAS INNAN ANVÄNDNING.</b>	<b>OBSI DETTE APPARATET FUNGERER IKKE PÅ NETTSTRÖM OG MÅ LADES OPP FÖR BRUK.</b>	<b>HUOMIO, LAITE EI TOIMI VERKKOVIRRALLA. SE TULEE LADATA ENNEN KÄYTTÖÄ.</b>	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΡΕΥΜΑ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.</b>
<b>LADDA TRIMMERN</b>	<b>LADE TRIMMERN</b>	<b>TRIMMERIN LATAAMINEN</b>	<b>ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΤΗ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>Anslut sladden till apparaten och anslut adaptern till vägguttaget. Ladda apparaten i 16 timmar innan du använder den för första gången. Se nogga till att trimmerns på/av-knapp är inställd på OFF.</li> <li>Kontrollera att laddningsindikatorn lyser.</li> <li>Med en fullständig laddning kan du använda trimmern i minst 45 minuter.</li> <li>Efterföljande laddningar bör pågå i 8 timmar.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Sett ledningen i apparatet, og koble adapteren til stikkontakten. Lad trimmern i 16 timer før du bruker den for første gang. Sørg for at trimmerns på/av-bryter står på OFF.</li> <li>Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.</li> <li>Täydellä latauksella trimmeriä voi käyttää vähintään 45 minuuttia.</li> <li>Seuraavien latausten kesto on 8 tuntia.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Työnnä pistoke laitteeseen ja kytkte virtalaitte verkkoon. Lataa trimmeriä ennen sen ensimmäistä käyttökertaa 16 tuntia. Varmista, että trimmerin virtakytkin on OFF-asennossa.</li> <li>Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.</li> <li>Täydellä latauksella trimmeriä voi käyttää vähintään 45 minuuttia.</li> <li>Seuraavien latausten kesto on 8 tuntia.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Συνδέστε το φισ στη συσκευή και συνδέστε το μετασχηματιστή. Πριν από την πρώτη χρήση της κορευτικής μηχανής, πρέπει να τη φορτίσετε για 16 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της κορευτικής μηχανής βρίσκεται στη θέση OFF.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη φόρτισης είναι αναμμένη.</li> <li>Μια πλήρης φόρτιση δίνει τη δυνατότητα χρήσης της κορευτικής μηχανής για τουλάχιστον 45 λεπτά.</li> <li>Η διάρκεια των επόμενων φορτίσεων είναι 8 ώρες.</li></ol>
<b>VIKTIG INFORMATION OM NIMH-BATTERIERN I DENNA APPARAT</b>	<b>VIKTIG INFORMASJON OM NI-MH-BATTERIENE I DETTE APPARATET</b>	<b>VIKTIG INFORMASJON OM NI-MH-BATTERIEN I DENNA APPARAT</b>	<b>ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΤΗ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ</b>
För att uppnå de bästa och upprätthålla längsta möjliga batteritid ska batteriet laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Fullständig batteritid uppnås dessutom först efter cirka tre fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar följt av två cykler på 8 timmar).	For å oppnå og bevare en så høy batteritid som mulig, utfør en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd før etter 3 komplette ladesykluser (en syklus på 16 timer, etterfulgt av to sykluser på 8 timer).	För att uppnå og bevare en så høy batteritid som mulig, utfør en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd før etter 3 komplette ladesykluser (en syklus på 16 timer, etterfulgt av två cykler på 8 timmar).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ηλεκτρονικό σύστημα φόρτισης με προσαρμοσμένο αισθητήριο μηχανής.</li> <li>Να τοποθετήσετε τον οδηγό πάνω στο αισθητήριο της ροστρίκι, και να την οβήσετε πριν να αλλάξετε τον οδηγό.</li> <li>• <b>Για να τοποθετήσετε τον οδηγό κοπήs:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1.Γυρίστε τη ροδέρια ρύθμιση της συσκευής στη μέγιστη θέση (σημάση «3» της πλευρικής επιλογής) <b>(Εικ. 1)</b>.</li> <li>2. Αγκισρώστε τον οδηγό κοπήs από την εμπρόσθια πλευρά γλιστρώντας τα πλευρικά άγκιστρα στρίχνης της χειριστικής μέσα στις αντιστοιχίες κοιλότητες του οδηγού κοπήs <b>(Εικ. 2)</b>.</li> <li>3. Συγχύστε με μια ελαφριά περιστροφή και κατόπι πατήστε μέχρι να ακούσετε ένα κλικ <b>(Εικ. 3)</b>.</li> <li>• <b>Για να βγάλετε τον οδηγό κοπήs (Εικ. 4):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Πιέστε τον οδηγό κοπήs από τις πλευρές, ασκώντας ελαφριά πίεση έτσι ώστε το πίσω άγκιστρο να ανακλίνεται και να ελευθερώνει τον οδηγό.</li> <li>2. Ανοσχωπίστε τον οδηγό κοπήs με μια περιστροφή προς τα εμπρός της χειριστικής για να βγάλετε τον οδηγό.</li></ol></li></ol></li></ol>
<b>SÅ ANVÄNDER DU KLIPPKAMMARN A</b>	<b>SÅ ANVÄNDER DU KLIPPKAMMARN A</b>	<b>SÅ ANVÄNDER DU KLIPPKAMMARN A</b>	<b>ΑΡΧΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ</b>
Den mycket praktiska klippkammen garanterar en jämn klippning. Montera alltid klippkammen innan du slår på trimmern och stäng av trimmern för att byta klippkam. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Så monterar du klippkammen:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vid inställningsratten på baksidan (3 visas på sidan) <b>(Bild 1)</b>.</li> <li>2. Sätt fäste klippkammen framifrån genom att föra in sidohakarna på trimmerns fäste i motsvarande spår i klippkammen <b>(Bild 2)</b>.</li> <li>3. Vid därefter försiktigt och tryck tillt ett klick hörs <b>(Bild 3)</b>.</li> <li>• <b>Så tar du bort klippkammen (Bild 4):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Håll i klippkammen sidor och tryck lätt så att den bakre haken dras tillbaka och frigör kammen.</li> <li>Lyft upp klippkammen genom att vrida mot trimmerns framsida för att ta av kammen.</li></ol></li></ol></li></ul>	De svært praktiske klippkammene garanterer en jevn klippelengde. Montera alltid klippkammen innan du slår på trimmern og slå av trimmern når du skal skifte klippkam. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>For å feste klippkammen:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Drei reguleringsbryteren til maksimalposisjonen (posisjon «3» på sidevisningen) <b>(Fig. 1)</b>.</li> <li>2. Fest klippkammen fra forsiden ved å gli sidekrokene til trimmerns holder i de to tilsvarende sporene i klippkammen <b>(Fig. 2)</b>.</li> <li>3. Fortsett med en lett rotasjon, og trykk til det høres et klink <b>(Fig. 3)</b>.</li></ol></li> <li>• <b>For å fjerne klippkammen (Fig. 4):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ta tak i klippkammen i sidene, og påfør et lett trykk slik at kroken bak kommer bakover og frigjør klippkammen.</li> <li>Løft klippkammen med en rotering forover for å fjerne klippkammen.</li></ol></li></ul>	Den mycket praktiska klippkammen garanterar en jämn klippning. Montera alltid klippkammen innan du slår på trimmern och stäng av trimmern för att byta klippkam. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Så monterar du klippkammen:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vid inställningsratten på baksidan (3 visas på sidan) <b>(Bild 1)</b>.</li> <li>2. Sätt fäste klippkammen framifrån genom att föra in sidohakarna på trimmerns fäste i motsvarande spår i klippkammen <b>(Bild 2)</b>.</li> <li>3. Vid därefter försiktigt och tryck tillt ett klick hörs <b>(Bild 3)</b>.</li> <li>• <b>Så tar du bort klippkammen (Bild 4):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Håll i klippkammen sidor och tryck lätt så att den bakre haken dras tillbaka och frigör kammen.</li> <li>Lyft upp klippkammen genom att vrida mot trimmerns framsida för att ta av kammen.</li></ol></li></ol></li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Συδέστε το φισ στη συσκευή και συνδέστε το αισθητήριο μηχανής.</li> <li>Να τοποθετήσετε τον οδηγό πάνω στο αισθητήριο της ροστρίκι, και να την οβήσετε πριν να αλλάξετε τον οδηγό.</li> <li>• <b>Για να τοποθετήσετε τον οδηγό κοπήs:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1.Γυρίστε τη ροδέρια ρύθμιση της συσκευής στη μέγιστη θέση (σημάση «3» της πλευρικής επιλογής) <b>(Εικ. 1)</b>.</li> <li>2. Αγκισρώστε τον οδηγό κοπήs από την εμπρόσθια πλευρά γλιστρώντας τα πλευρικά άγκιστρα στρίχνης της χειριστικής μέσα στις αντιστοιχίες κοιλότητες του οδηγού κοπήs <b>(Εικ. 2)</b>.</li> <li>3. Συγχύστε με μια ελαφριά περιστροφή και κατόπι πατήστε μέχρι να ακούσετε ένα κλικ <b>(Εικ. 3)</b>.</li> <li>• <b>Για να βγάλετε τον οδηγό κοπήs (Εικ. 4):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Πιέστε τον οδηγό κοπήs από τις πλευρές, ασκώντας ελαφριά πίεση έτσι ώστε το πίσω άγκιστρο να ανακλίνεται και να ελευθερώνει τον οδηγό.</li> <li>2. Ανοσχωπίστε τον οδηγό κοπήs με μια περιστροφή προς τα εμπρός της χειριστικής για να βγάλετε τον οδηγό.</li></ol></li></ol></li></ol>
<b>START OCH ANVÄNDNING</b>	<b>OPPSTART OG BRUK</b>	<b>START OCH ANVÄNDNING</b>	<b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ</b>
Man justerar klipphöjden genom att skruva inställningshjulet (4) uppåt eller nedåt. Vald klipphöjd visas på apparatens högra och vänstra sida. Tryck in knappen ON/OFF (start/stopp). Klipphöjden kan när som helst ändras. Tack vare SMART ADJUSTING SYSTEM behålls klipplängden hur än hårlipparen vrids och vänds och står garanter för ett utmärkt resultat.	Klippelengden stilles inn ved å føre hjulet (4) oppover eller nedover. Lengden som velges vises på høyre og venstre side av apparatet. Trykk på ON/OFF-knappen. Du kan når som helst endre klippelengden. Takket være SMART ADJUSTING SYSTEM får du samme klippelengde selv om vinkelen på hårlippereen endres, noe som garanterer deg et nøyaktig resultat.	Man justerar klipphöjden genom att skruva inställningshjulet (4) uppåt eller nedåt. Vald klipphöjd visas på apparatens högra och vänstra sida. Tryck in knappen ON/OFF (start/stopp). Klipphöjden kan när som helst ändras. Tack vare SMART ADJUSTING SYSTEM behålls klipplängden hur än hårlipparen vrids och vänds och står garanter för ett utmärkt resultat.	<p>Το ύψος που έχει επιλεγεί εμφανίζεται στη δεξιά και αριστερή πλευρά της συσκευής.</p> <p>Πιέστε το κουμπί ON/OFF. Μπορείτε να αλλάξετε το ύψος κοπήs οποιαδήποτε στιγμή. Χάρη στο Σύστημα SMART ADJUSTING SYSTEM, το ύψος της κοπήs που έχει επιλεγεί διατηρείται σταθερό οποιαδήποτε κι αν είναι η γωνία κλίσης της κορευτικής μηχανής και σας εγγυάται ένα αποτελεσμα με ακριβεία.</p>
<b>UNDERHÅLL</b>	<b>VEDLİKEHOLD</b>	<b>UNDERHÅLL</b>	<b>ΚΑΡΒΑΝΤΑΡΤΑΣ</b>
Regelbundet underhåll av clipperns skärblad är viktigt för optimal prestanda. <p><i>Löstagbara blad</i></p> <p>För att underlätta rengöring är skärbladen på clippern från BaByliss avtagbara. Se till att clippern är avstängd. Håll i clippern och för skärbladet uppåt. Ta loss det genom att trycka på spetsen. <b>(Bild 6)</b></p> <p>Börsta skärbladet med rengöringsborsten för att få bort allt hår.</p> <p>Skjöl av bladen. Trimmern får inte komma i kontakt med vatten. Låt bladen lufttorka innan du sätter tillbaka dem i trimmern.</p> <p><i>Självsvörjande blad</i></p> <p>Skräbladen på din clipper är utrustade med en oljebehållare som avger rätt mängd olja efter varje användningstillfälle, vilket är en garant för god prestanda. Vi rekommenderar dock att du smörjer dem då och då, när du märker att prestandan försämrars. Ta av bladen enligt bilden nedan. Placera försiktigt några droppar olja från BaByliss på dynan. <b>(Bild 6)</b></p> <p>Sätt därefter tillbaka skärbladen i clippern. Oljan från BaByliss är särskilt framtagen till clipper. Den dunstar inte bort och hindrar inte skärbladen. Det finns utbytesblad att köpa när de ursprungliga är utslitna eller slöa.</p>	Regelbundet underhåll av clipperns skärblad er viktig for optimal prestanda. <p><i>Löstagbara blad</i></p> <p>För att underlätta rengöring är skärbladen på clippern från BaByliss avtagbara. Se till at clippern er avstängt. Håll i clippern og før skärbladet oppåt. Ta loss det genom at trykke på spetsen. <b>(Bild 6)</b></p> <p>Børsta bladene med rengøringsborsten før at få bort allt hår.</p> <p>Skjöl av bladen. Trimmern får inte komma i kontakt med vatten. Låt bladen lufttorka innan du sätter tilbake dem i trimmern.</p> <p><i>Självsvörjande blad</i></p> <p>Bladene i trimmeren er utstyrt med en smørendepute som avger riktig mengde olje etter hver bruk av apparatet. Vi anbefaler likevel å smøre dem nå og da, når du merker at prestandan försämrars. Ta av bladen enligt bilden nedan. Placera försiktigt några droppar olja från BaByliss på dynan. <b>(Bild 6)</b></p> <p>Sätt därefter tillbaka skärbladen i clippern. Oljan från BaByliss är särskilt framtagen till clipper. Den dunstar inte bort och hindrar inte skärbladen. Det finns utbytesblad att köpa när de ursprungliga är utslitna eller slöa.</p>	Regelbundet underhåll av clipperns skärblad är viktigt för optimal prestanda. <p><i>Löstagbara blad</i></p> <p>För att underlätta rengöring är skärbladen på clippern från BaByliss avtagbara. Se till at clippern er avstängt. Håll i clippern og før skärbladet oppåt. Ta loss det genom at trykke på spetsen. <b>(Bild 6)</b></p> <p>Børsta skärbladet med rengøringsborsten før at få bort allt hår.</p> <p>Skjöl av bladen. Trimmern får inte komma i kontakt med vatten. Låt bladen lufttorka innan du sätter tilbake dem i trimmern.</p> <p><i>Självsvörjande blad</i></p> <p>Bladene i trimmeren er utstyrt med en smørendepute som avger riktig mengde olje etter hver bruk av apparatet. Vi anbefaler likevel å smøre dem nå og da, når du merker at prestandan försämrars. Ta av bladen enligt bilden nedan. Placera försiktigt några droppar olja från BaByliss på dynan. <b>(Bild 6)</b></p> <p>Sätt därefter tillbaka skärbladen i clippern. Oljan från BaByliss är särskilt framtagen till clipper. Den dunstar inte bort och hindrar inte skärbladen. Det finns utbytesblad att köpa när de ursprungliga är utslitna eller slöa.</p>	<p>Minden használat után vegye le a vágásírányítót. A hajnyíró pengének rendszeres karbantartása révén megőrizhető az optimális működési állapot.</p> <p><b>Levegőtől pengét</b></p> <p>A BaByliss hajnyíró pengéi levehetőek, így megkönnyítik a tisztítást. Ellenőrizze, ki van-e kapcsolva a hajnyíró. Tartsa a hajnyírót a pengékkel felfelé, és vegye ki azokat a penge hegyének megnyomásával <b>(5. ábra)</b>. A tisztítókefével tisztítsa meg a hajtőt a pengékét. Pengék leőböltése. A készüléknek nem szabad soha vízzel érintkeznie. A pengéket hagyja megszáradni a szabad levegőn, és ne használja azokat a készülékre.</p> <p><b>Kenést nem igénylő pengék</b></p> <p>A hajnyíró pengéje mellett egy tartályos kenőpárna van, amely használatkor használatra állandóan biztosítja a készülék jó működéséhez szükséges olajat. Ajánlott rendszeresen feltölteni, amint a készülék teljesítményének csökkenését tapasztalja. Vegye ki a pengéket a fent ismertetett módon. Öntövesen csöpöpenten a kenőpárnára néhány cseppet a BaByliss olajból <b>(6. ábra)</b>. Utána tegye vissza a pengéket a hajnyíróra. A BaByliss olajjal speciálisan hajnyíró készülékek számára fejlesztették ki, mely nem párolog el, és nem lassítja le a pengéket. Ha a pengék elhasználódtak, vagy károsodtak, kicserélésüköz újabb pengéket vásárolhatunk.</p>
<b>MAGYAR</b>	<b>POLSKI</b>	<b>ČESKY</b>	<b>РУССКИЙ</b>
<b>E751E</b>	<b>E751E</b>	<b>E751E</b>	<b>E751E</b>
Olvassa el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!	Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytaj poniższe przepisy bezpieczeństwa!	Před použitím přístroje si pečlivě přečteť bezpečnostní pokyny!	ДО ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!
<b>A TERMÉK JELLEMZŐI</b>	<b>CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU</b>	<b>VLASTNOSTI VÝROBKU</b>	<b>ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>2 vezetékű szál hosszúságúhoz (3 - 18mm és 21 - 36mm, 1 mm-es fokozatokkal)</li> <li>Vágókések: <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Mozaig vágókés</i>: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel): rendkívül nagy teherbírási vágókés</li> <li>• <i>Állítható</i>: rozsdamentes acél</li></ul></li> <li>ON / OFF gomb</li> <li>A beépített rögzítésel rendelkező állítókorong a biztonságos vágási magasságot szolgálja</li> <li>A kiválasztott magasság oldalsó kijelzése</li> <li>Töltésjelző</li> <li>Töltődugó</li> <li>Bourtröaki kaöariömiö</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>2. Strzyżenie prowadzące do strzyżenia włosów, 32 długości (od 3 do 18 mm oraz od 21 do 36 mm, z regulacją co 1 mm)</li> <li>Ostrza: <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Ruchomy nóż</i>: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel): superwytrzymały</li> <li>• <i>Nieruchomy nóż</i>: Stal nierdzewna</li></ul></li> <li>Przycisk ON/OFF</li> <li>Pokrętkę regulacji z zintegrowanym systemem blokady wysokości cięcia</li> <li>Wskaźnik wybranej wysokości cięcia</li> <li>Kontrolka ładowania</li> <li>Plik do pobrania</li> <li>Szczoteczka do czyszczenia</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>2. Střihací nástavec na vlasy na 32 délek (od 3 do 18 mm a od 21 do 36 mm, s rozstupem 1 mm)</li> <li>Čepele: <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Mobilní nůž</i>: materiál CMS (chrom-molybden-nerez): ultra odolný nůž</li> <li>• <i>Pevný nůž</i>: nerezová ocel</li></ul></li> <li>Tlačítko zapnutí/vypnutí ON/OFF</li> <li>Kolečko pro nastavení s integrovaným systémem pro bezpečnou výšku střihu</li> <li>Podnélné zobrazení zvolené výšky</li> <li>Kontrolka nabíje</li> <li>Zástrčka pro dobíjení</li> <li>Čističí kartáček</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>2. направляющих для стрижки волос для 32 вариантов длины (от 3 до 18 мм от 21 до 36 мм, с шагом в 1 мм)</li> <li>Лезвия: <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Подвижный нож</i>: CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel / хром - молибден - нержавеющей сталь): сверхпрочный нож</li> <li>• <i>Неподвижный нож</i>: нержавеющая сталь</li></ul></li> <li>Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.)</li> <li>Колесо регулировки со встроенной системой блокировки надежно обеспечивает длину стрижки</li> <li>Выведение на боковые экраны показателя выбранной длины стрижки</li> <li>Датчик зарядки</li> <li>Зарядное устройство</li> <li>Щеточка для очистки</li> <li>Чистящая щеточка</li></ol>
<b>WIGYŻĄT, EZ A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDİK HÁLÓZATRÓL, HASZNÁLAT ELŐTT FEL KELL TÖLTENI.</b>	<b>UWAGA, TO URZĄDZENIE NIE JEST ZASILANE SIECIOWO I NALEŻY JE NALADOWAĆ PRZED UŻYCIEM.</b>	<b>UPOZORNĚNÍ: TENTO PŘÍSTROJ NEFUNGUJE V SÍTI A MUSÍ BÝT PŘED POUŽITÍM DOBÝTÍ.</b>	<b>ВНИМАНИЕ: ЭТОТ АППАРАТ НЕ РАБОТАЕТ ОТ СЕТИ, ЕГО СЛЕДУЕТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ЗАРЯДИТЬ.</b>
<b>A HAJVÁGÓGÉP TÖLTÉSE</b>	<b>LADOWANIE TRYMERA</b>	<b>NABJENÍ ZAŠTRIHOVAČE</b>	<b>КАК ЗАРЯДИТЬ МАШИНКУ</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Helyezze a készüléket a dugót és dugja be az adaptert. Először használat előtt töltsé 16 órán keresztül a vágógépet. Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsol (OFF) állásban van.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa kigyulladt-e.</li> <li>Teljes feltöltéssel legalább 45 percen át használható a vágógép.</li> <li>A következő feltöltések időtartama 8 óra.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wprowadzić wtyczkę do urządzenia oraz podłączyć adapter do sieci. Przed pierwszym użyciem trymera, należy go ładować przez 16 godzin. Upewnić się czy przełącznik trymera znajduje się w położeniu OFF.</li> <li>Sprawdzić czy kontrolka ładowania jest świeci.</li> <li>Pełne ładowanie umożliwia korzystanie ze strzyżarki przez co najmniej 45 minut.</li> <li>Kolejne ładowania powinny także trwać 8 godzin.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zapojte zdroj napájení do zastřihovače a adaptéř zapojte do síte. Před prvním použitím zastřihovače jej nabíjejte po dobu 16 hodin. Ujistěte se, že je vypínač zastřihovače v poloze OFF.</li> <li>Zkontrolujte, zda svítí světelná kontrolka nabíjení.</li> <li>Po úplném nabíjeí je zastřihovač možno používat po dobu minimálně 45 minut.</li> <li>Doba následných nabíjení činí 8 hodin.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Вставьте штекер в аппарат и включите переходник в сеть. Прежде, чем воспользоваться машинкой для стрижки в первый раз, оставьте ее на зарядке в течение 16 часов. Убедитесь в том, что переключатель машинки находится в положении ВЫКЛ (OFF).</li> <li>Проверьте, загорелся ли световой индикатор зарядки.</li> <li>Полная зарядка позволяет использование машинки на протяжении не менее 45 мин.</li> <li>Продолжительность последующих зарядок должна составлять 8 часов.</li></ol>
<b>WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW NI-MH URZĄDZENIA</b>	<b>WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW NI-MH URZĄDZENIA</b>	<b>DŮLEŽITĚ INFORMACE OHLEDNĚ NI-MH BATERII TOHOTÉ PŘÍSTROJE</b>	<b>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЙ NI-MH ДАННОГО АППАРАТА</b>
För att uppnå de bästa och upprätthålla längsta möjliga batteritid ska batteriet laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Fullständig batteritid uppnås dessutom först efter cirka tre fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar följt av två cykler på 8 timmar).	For å oppnå og bevare en så høy batteritid som mulig, utfør en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd før etter 3 komplette ladesykluser (en syklus på 16 timer, etterfulgt av to sykluser på 8 timer).	För att uppnå de bästa och upprätthålla längsta möjliga batteritid ska batteriet laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Fullständig batteritid uppnås dessutom först efter cirka tre fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar följt av två cykler på 8 timmar).	Чтобы достичь и сохранить максимально возможную автономию батарей, оставляйте аппарат на зарядке в течение 16 часов раз в 3 месяца. Кроме того, аппарат достигнет максимально возможной автономии только после 3 циклов полной зарядки (один цикл на протяжении 16 часов, за которым следуют два цикла по 8 часов).
<b>UŻYĆCIE NAKŁADEK GRZEBIENIOWYCH</b>	<b>A VEZETŐFŐSŰ HASZNÁLAT</b>	<b>POUŽITÍ NAKLÁDEK GRZEBIENIAČ</b>	<b>КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАПРАВЛЯЮЩИМИ ДЛЯ СТРИЖКИ</b>
Bardzo praktyczną nakładką grzebieniową gwarantuje zawsze idealnie równą wysokość strzyżenia. Zawsze należy nakładać nakładkę przed uruchomieniem maszyny i wyłączać maszynkę przed zmianą nakładki. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Aby nałożyć nakładkę grzebieniową należy:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Przesunąć pokrętkę regulacji maksymalnie w dół (na pozycję „3” na wskaźniku z boku maszyny) <b>(Rys. 1)</b>.</li> <li>2. Zaczepić nakładkę od przodu, umieszczając boczne ząbki podstawy maszyny w odpowiednich wgłębieniach nakładki grzebieniowej <b>(Rys. 2)</b>.</li> <li>3. Kontynuować delikatnie obracając, następnie docisnąć do momentu, aż usłyszysz kliknięcie <b>(Rys. 3)</b>.</li></ol></li> <li>• <b>Aby zdjąć nakładkę grzebieniową należy (Rys. 4):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Chwyć nakładkę grzebieniową po bokach, delikatnie naciskając, tak aby tylny hak cofnął się i zwolnił nakładkę.</li> <li>2. Podnieść nakładkę grzebieniową, jednocześnie wykonując ruch obrotowy w kierunku przodu maszyny, aby zdjąć nakładkę.</li></ol></li></ul>	A praktikus vezetőfősű használatá egyenletes vágási magasságot biztosít. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>A vezetőfősű felhelyezése:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Forgassa az állítókorongot hátra a helyzetbe („3” jelzés az oldalsó kijelzőn) <b>(1. ábra)</b>.</li> <li>2. Illeszse be a vezetőfősűt előlről úgy, hogy a hajvágógép tartójának oldalsó horgait becsúsztatja a vezetőfősű megfelelő nyílásába <b>(2. ábra)</b>.</li> <li>3. A folytatáshoz forgassa el kissé, majd nyomja meg kattánásig <b>(3. ábra)</b>.</li></ol></li> <li>• <b>A vezetőfősű levétele (4. ábra):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Fogja meg a vezetőfősűt az oldalainál, nyomja meg kissé, hogy a hátsó kánc meg hátracsússzon és a vezetőfősű levehető legyen.</li> <li>2. Emelje meg és forgassa el a vezetőfősűt a hajvágógép eleje felé, majd vegye le a vezetőfősűt.</li></ol></li></ul>	Bardzo praktyczną nakładką grzebieniową gwarantuje zawsze idealnie równą wysokość strzyżenia. Zawsze należy nakładać nakładkę przed uruchomieniem maszyny i wyłączać maszynkę przed zmianą nakładki. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Aby nałożyć nakładkę grzebieniową należy:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Przesunąć pokrętkę regulacji maksymalnie w dół (na pozycję „3” na wskaźniku z boku maszyny) <b>(Rys. 1)</b>.</li> <li>2. Zaczepić nakładkę od przodu, umieszczając boczne ząbki podstawy maszyny w odpowiednich wgłębieniach nakładki grzebieniowej <b>(Rys. 2)</b>.</li> <li>3. Kontynuować delikatnie obracając, następnie docisnąć do momentu, aż usłyszysz kliknięcie <b>(Rys. 3)</b>.</li></ol></li> <li>• <b>Aby zdjąć nakładkę grzebieniową należy (Rys. 4):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Chwyć nakładkę grzebieniową po bokach, delikatnie naciskając, tak aby tylny hak cofnął się i zwolnił nakładkę.</li> <li>2. Podnieść nakładkę grzebieniową, jednocześnie wykonując ruch obrotowy w kierunku przodu maszyny, aby zdjąć nakładkę.</li></ol></li></ul>	Направляющие для стрижки очень практичны, они обеспечивают равномерную длину стрижки. <p>Направляющую следует всегда устанавливать на машинку до того, как включить аппарат, чтобы сменить направляющую, машинку следует обязательно выключить.</p> <p>• <b>Как установить направляющую для стрижки:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Поворните колесико регулировки назад до упора (метка «3» на индикационном табло сбоку машинки) <b>(Рис. 1)</b>.</li> <li>2. Сначала наденьте переднюю часть направляющей, вставив боковые зацепы на машинке в соответствующие выемки на направляющей <b>(Рис. 2)</b>.</li> <li>3. Продолжите движение, слегка поворачивая направляющую, и затем нажмите на нее в задней части, чтобы защелкнуть на машинке. <b>(Fig. 3)</b>.</li> <li>• <b>Чтобы снять направляющую для стрижки (Рис. 4):</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Слегка сожмите направляющую с обеих сторон, чтобы задний крючок отошел от машинки и освободил направляющую для стрижки.</li> <li>2. Поднимите направляющую, повернув ее вперед, и снимите с машинки.</li></ol></li></ol>
<b>VEZETŐFŐSŰ HASZNÁLAT</b>	<b>ELİNDÍTÉS ÉS HASZNÁLAT</b>	<b>WŁĄCZANIE I UŻYTKOWANIE</b>	<b>ВКЛЮЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b>
A hajvágó vágási magasságának beállításához mozgassa az állító gombot (4) felé vagy lefelé. A kiválasztott vágási magasság megjelenik a készülék jobb és bal oldalán. Nyomja meg az ON / OFF gombot Barmikor meg tudja változtatni a vágási magasságot. Az SMART ADJUSTING SYSTEM segítségével a kiválasztott vágási magasság a vágógép dőlési szögétől függetlenül megmarad és ezáltal pontos eredményt garantál Önnek.	A hajvágó vágási magasságának beállításához mozgassa az állító gombot (4) felé vagy lefelé. A kiválasztott vágási magasság megjelenik a készülék jobb és bal oldalán. Nyomja meg az ON / OFF gombot Barmikor meg tudja változtatni a vágási magasságot. Az SMART ADJUSTING SYSTEM segítségével a kiválasztott vágási magasság a vágógép dőlési szögétől függetlenül megmarad és ezáltal pontos eredményt garantál Önnek.	Wysokość cięcia maszyny można ustawić poprzez obracanie pokrętkę regulacji (4) w górę lub w dół. Wybrana wysokość wskazywana jest po prawej i lewej stronie urządzenia. Naciśnięć przycisk ON/OFF. Wysokość cięcia można zmienić w każdym momencie. Dzięki funkcji SMART ADJUSTING SYSTEM, wybrana wysokość cięcia jest utrzymywana bez względu na kąt pochylenia maszyny, zapewniając wyjątkowo dokładne strzyżenie.	Чтобы установить направляющую для стрижки, воспользуйтесь колесиком (4), вращая его вверх или вниз. Выбранная длина стрижки появляется на экране с правой и с левой стороны машинки. Нажмите на кнопку ON/OFF (вкл./выкл.). Вы можете в любой момент изменить длину стрижки. Благодаря устройству SMART ADJUSTING SYSTEM, выбранная длина стрижки поддерживается независимо от угла наклона машинки, что гарантирует вам точность результата.
<b>KARBANTARTÁS</b>	<b>KONSERVACJA</b>	<b>ÚDRŽBA</b>	<b>УХОД</b>
Minden használat után vegye le a vágásírányítót. A hajnyíró pengének rendszeres karbantartása révén megőrizhető az optimális működési állapot. <p><b>Levegőtől pengét</b></p> <p>A BaByliss hajnyíró pengéi levehetőek, így megkönnyítik a tisztítást. Ellenőrizze, ki van-e kapcsolva a hajnyíró. Tartsa a hajnyírót a pengékkel felfelé, és vegye ki azokat a penge hegyének megnyomásával <b>(5. ábra)</b>. A tisztítókefével tisztítsa meg a hajtőt a pengéket. Pengék leőböltése. A készüléknek nem szabad soha vízzel érintkeznie. A pengéket hagyja megszáradni a szabad levegőn, és ne használja azokat a készülékre.</p> <p><b>Kenést nem igénylő pengék</b></p> <p>A hajnyíró pengéje mellett egy tartályos kenőpárna van, amely használatkor használatra állandóan biztosítja a készülék jó működéséhez szükséges olajat. Ajánlott rendszeresen feltölteni, amint a készülék teljesítményének csökkenését tapasztalja. Vegye ki a pengéket a fent ismertetett módon. Öntövesen csöpöpenten a kenőpárnára néhány cseppet a BaByliss olajból <b>(6. ábra)</b>. Utána tegye vissza a pengéket a hajnyíróra. A BaByliss olajjal speciálisan hajnyíró készülékek számára fejlesztették ki, mely nem párolog el, és nem lassítja le a pengéket. Ha a pengék elhasználódtak, vagy károsodtak, kicserélésüköz újabb pengéket vásárolhatunk.</p>	Regularna konserwacja ostrzy zapewnia utrzymanie maszyny w odpowiednim stanie. <p><b>Wyjmowanie ostrza</b></p> <p>W celu ułatwienia czyszczenia, ostrza maszyny BaByliss są wyjmowane. Przed wyjęciem ostrzy należy upewnić się czy maszyna jest wyłączona z prądu. Chwyć maszynkę, kierując ostrze w górę i wyjąc je, naciskając na końcówkę ostrza <b>(Rys. 5)</b> Wyszczotkować ostrza za pomocą szczoteczki czyszczącej, usuwając pozostałości włosów. Przechłuj ostrza. Nigdy nie należy dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą. Przed przystąpieniem do wymiany ostrzy przostawić je do wyschnięcia na wolnym powietrzu.</p> <p><b>Ostrza samsomarujece</b></p> <p>Ostrza maszyny zaopatrzone są w pojemniczek z zatyczką wydzielający przy każdym użyciu oleję smarujący umożliwiający poprawne działanie maszyny. Zaleca się wymienia</p>		